

Я говорю: пребудут пусть вовеки
На свете и слоны и мотыльки,
И оттого, что есть моря и реки,
В горах пусть не иссякнут ручейки.

Пусть зной не жжет, пусть их мороз не студит,
Склонясь, пусть песню им поют стволы,
Пусть дарят ручейки прохладу людям,
Пусть пьют их воду мулы и волы!

Разумны на земле и зной и стужа,
Ручей и море равно я люблю.
Ручей в горах волу и мулу нужен
Не менее, чем море кораблю!

В природе мира все закономерно,
Все нужно на земле, где мы живем.
Зеленый холм Казбеку не соперник,
Нет спора между морем и ручьем.

Без ручейков и океану — горе,
И повторю я тихо: дай нам бог,
Чтоб морем навсегда осталось море,
Чтоб ручейком остался ручеек.

1967

Перевод Н.Гребнева